

Zeitschrift: Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur
Herausgeber: Bund Schweizerischer Frauenvereine
Band: 36 (1954)
Heft: 9

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Frauenblatt

Offizielles Publikationsorgan des Bundes Schweizerischer Frauenvereine

Abonnementspreis: Für die Schweiz per Post jährlich Fr. 13.50, halbjährlich Fr. 7.50. Auslands-Abonnement pro Jahr Fr. 16.-. Einzel-Nummern kosten 25 Rappen. Erhältlich in sämtlichen Bahnhof-Kiosken. Abonnements-Einzahlungen auf Postcheck-Konto VIII b 58 Winterthur

Verlag: Genossenschaft «Schweizer Frauenblatt», Zürich
Inseraten-Annahme: Ruckstuhl-Annoncen, Forchstrasse 99, Zürich 32, Tel. (051) 32 76 98, Postcheck-Konto VIII 16327
Administration, Druck und Expedition: Buchdruckerei Winterthur AG, Tel. (052) 22 52 52, Postcheck-Konto VIII b 58

Insertionspreis: Die einspaltige Millimeterzeile oder auch deren Raum 15 Rp. für die Schweiz, 30 Rp. für das Ausland. Reklamen: Schweiz 45 Rp., Ausland 75 Rp. Chiffregebühr 50 Rp. Keine Verbindlichkeit für Placierungsvorschläge der Inseraten-schluß Montagabend

Organ für Fraueninteressen und Frauenaufgaben

Eine orientierende Tagung der Berner Frauen über Frauenstimmrecht - Wirtschaftsfragen

Die Frühjahrs-Abgeordnetenversammlung des Bernischen Frauenbundes wird darüber zu entscheiden haben, ob und wie dieser als Dachorganisation zum Stimm- und Wahlrecht der Frau in der Gemeinde Stellung nehmen will. Um seinen angeschlossenen Vereinen die Meinungsbildung in dieser Sache zu erleichtern, hatte der Frauenbund die Bernerinnen von Stadt und Land zu einer Tagung eingeladen, deren erster Teil einer gründlichen Orientierung über die

Elisabeth Hirschi, Burgdorf, und Lydia Keller, Konolfingen, die über ihre Erfahrungen als Mitglied einer Schul- und einer Armenkommission berichteten. In den Pflichtenkreis der einen fallen: Kontrollen in nicht gut geführten Haushalten, Patronatsübernahmen, das Suchen von geeigneten Plätzen für Pflegekinder und Überwachen des Pflegeverhältnisses, das Sickingümmern um Alte und Kranke. Zu den Aufgaben der andern gehören: Lehrwahlen, Auffragen, Speisung und Bekleidung der bedürftigen Schuljugend, die Sorge für aus dem Geleise geworfene Kinder. Hier wie dort Fragen und Aufgaben also, bei deren Lösung der praktische Verstand, das Einfühlungsvermögen und die hausmütterliche Erfahrung der Frauen unerlässlich ist. Man könne es nicht begreifen, weshalb die Männer so lange zögerten, die Frauen in diese Arbeit einzubeziehen, bemerkte denn auch eine der Referentinnen mit Recht.

Am Nachmittag ging es um die Pflicht der Frauen, sich um wirtschaftliche Belange zu kümmern. Rosa Neuschwander hob in ihren einführenden Worten die volkswirtschaftlich bedeutsame Stellung und Funktion der «Frau mit dem Einkaufskorb» hervor (85 von 100 Käufen werden von Frauen getätigt) und verwies auf ungenutzte Entwicklungen im Reklame- und Kreditwesen (Abzahlungsgeschäfte!).

Ueber das Zusammenspiel von Produktion, Verteilung und Verbrauch

unterrichtete anschaulich Nelly Suter, Sekretärin des Schweizerischen Detailistenverbandes. Die moderne, arbeitsteilige und auf Austausch eingestellte Weltwirtschaft ermöglicht es, den gewaltigen Bedarf an Gütern, die zur Befriedigung der menschlichen Bedürfnisse notwendig sind, zu decken. Produktion, Verteilung und Verbrauch sind Pfeiler, auf denen unser Wirtschaftsleben ruht. Dem Handel fällt die Aufgabe des «Verteilens» zu; auch er ist nicht Selbstzweck, sichert er doch das Zusammenspiel zwischen Produzent und Konsument und damit einen reibungslosen Austausch der Güter. In der freien Wahl der Verbrauchsgüter liege die Freiheit des Konsumenten, betonte die Vortragende. Bei freier Produktion, freiem Handel und Verbrauch sei das Konsumenteninteresse am besten gewahrt.

Die Chronistin schliesst sich dieser Auffassung an. Nun aber aus vielerlei Gründen, volkswirtschaftlichen, sozialen und andern, die Staatsgewalt immer stärker ins Marktgefüge eingreift und die Macht der Wirtschaftsverbände im politischen Leben wächst, ist die Stellung des Konsumenten bedroht, regiert in manchen Bereichen nicht mehr der Einkaufskorb der Hausfrau. So erscheint es unerlässlich, dem vielstimmigen Chor der Warenregler und Warenvermittler ein Organ entgegenzustellen, das den Verbraucherstandpunkt unverfälscht zur Geltung bringt — nicht zuletzt im Interesse des ökonomischen Gleichgewichts. Es war denn äusserst verdienstlich, dass in der Aussprache durch eine Luzernerin, Frau G. Bünzli-Scherrer, auf diese Notwendigkeit hingewiesen wurde. Der Konsument sei sich seiner Macht noch gar nicht bewusst. Im Interessenwidrigkeit der verschiedenen Wirtschaftsgruppen sollte er sich dafür einsetzen können, dass die wirtschaftlichen Bedürfnisse des Einzelhaushaltes

vermehrt berücksichtigt werden. Das Werben um den Konsumenten dürfe nicht darüber hinwegtäuschen, dass der Kunde als Faktor im Interesse der Geschäftsprosperität eingesetzt werde. «Sind wir nicht die «Geschobenen»? Werden uns nicht Bedürfnisse aufgedrängt?» Die Frauen sollten sich zu Arbeitsgruppen zum Studium von Konsumentfragen zusammenschliessen und das Wirtschaftsgeschehen aufmerksam und kritischen Sinnes beobachten. (Und wenn man im Verlauf der Tagung hörte, dass 65 von 100 getätigten Käufen sogenannte «Impulsivkäufe» seien, sieht man eine weitere notwendige Aufgabe solcher Konsumentengruppen auch in der «Verbrauchserziehung», im Anleiten der Konsumenten zu überlegtem, verantwortungsbewusstem Einkaufen: Die Berichterstatte!).

In einer von den Tagenden einstimmig gutgeheissenen Entscheidung wird unter anderem ausgeführt, dass von der verständnisvollen Mitwirkung der Frau als Konsumentin die Existenzsicherheit von Tausenden von Familien und Einzelpersonen abhängt. «Die Konsumentin muss für sich jedoch beanspruchen können, dass Produktion und Verteilung sich in einer normalen Entwicklung bewegen und die Preise unserem durchschnittlichen Volkseinkommen angepasst sind».

Reklamewesen

«Die Werbung um den Konsumenten», lautete das Thema, mit dem sich Direktor

Ch. Schlaepfer von der Wander AG, Bern, in sachlicher Art auseinandersetzte. Die Werbung dringt heute in die hintersten Winkel unseres Landes, und es wird alles getan, um die Ware so nah als möglich an den Verbraucher heranzubringen. In früheren Zeiten deckten sich Produktion und Verbrauch ohne grosse Kunststücke. In kleinen sozialen Einheiten trafen sich Produzenten und Verbraucher. «Hans Sachs kannte seine Kunden und diese kannten Hans Sachs!» Heute steht auf der einen Seite die industrielle Grossfabrikation mit ihren Serienerzeugnissen und auf der andern die anonyme Masse der Verbraucher. Zwischen der einen und andern muss intensive, richtig geleitete Werbung verbinden helfen. Wahrheit in der Reklame sollte selbstverständlich sein und ein Uebermass an Werbung vermieden werden, damit das Endprodukt nicht zu stark belastet wird.

In der Aussprache beanstandete Dr. A. L. Grütter, dass in der Reklame moralische Gesichtspunkte oft zu wenig wiegen. Mehrere Frauen wandten sich gegen das Zugabewesen, die Punkt- und Couponsysteme, «die Umtriebe verursachen und die Ware verteuern». Es zeigte sich auch, dass die Reklame vielfach als verwirrend und erdrückend empfunden wird.

Gegen Auswüchse in der Werbung wandten sich die Tagenden in einer weiteren Resolution, die mit den Worten schliesst: «Die Reklame soll uns zuverlässiger, auf Wahrheit beruhender Ratgeber sein. Darin liegt ihre vornehmste Aufgabe im Dienst des Konsumenten.» Gerda Meyer

Freies Unternehmertum

Die Vereinigung für freies Unternehmertum hat auf dem Rigi vom 4. bis 7. Februar ihre zweite Wintertagung abgehalten. Der Vorsitzende, H. G. Stockar aus Zürich, konnte 150 Teilnehmer aus allen Landesteilen begrüssen. Im Mittelpunkt der Arbeitstagung standen sechs Referate, die thematisch so geordnet waren, dass sie vom allgemein Menschlichen zu Betriebsfragen, dann zum Unternehmertum und zuletzt wieder zum Menschen zurückführten. Oberstdivisionär Dr. Edgar Schumacher profilierte in «Grundlagen des Führerentschlusses» zwischen Grillparzers «Libussa», «Das Schwerste dieser Welt ist der Entschluss», und Goethes Tasso, «Wer sich entschliessen kann, besiegt den Schmerz», die Kräfte des persönlichen Wesens, des Charakters und der Seele, die Voraussetzungen für einen Entschluss darstellen. Sich entschliessen zu müssen, kann etwas Belastendes sein; wir erschrecken oft davor zurück, besonders der Verantwortliche, der Chef. Denn bei ihm reist der Entschluss eine grosse Bewegung nach sich, er ist deshalb noch viel schwerer als ein nur persönlicher Entschluss. Neben den Individuen, die mit ihm gehen müssen, steht oder fällt dazu die Sache, die Idee. Wenn der Strategie Clausewitz schon vor hundert Jahren die Entschlossenheit als einen Akt des Mutes im einzelnen Fall, und, wenn sie zum Charakterzug wird, eine Gewohnheit der Seele nannte, so fügte er bei, dass damit nicht der Mut gegen körperliche Gefahr, sondern der gegen die Verantwortung, also gewissermassen gegen Seelengefahr gemeint sei. Ehe wir die sich uns stellende Frage: «Wie kann ich meine innere Lage stärken, dass sie mich fähig macht, den Entschluss zu tätigen?» beantworten können, müssen wir uns klar werden, was den Entschluss

Das Mädchen, das nicht Aida heissen wollte

Als ich in Rom den Zug bestieg, war der Wagen nach Venedig noch fast leer. Ich setzte mich in eine Ecke, nur eine junge Dame sass mir gegenüber. Sie war blond, schlank und mit unauffälliger Eleganz gekleidet. Ihr Blick war weich und hell, sie hatte etwas Strahlendes in ihrem Wesen, als ob sie jeden Augenblick etwas Freudiges erwartete.

Lange Zeit fuhren wir dann ohne zu reden. Ich sah durchs Fenster auf die vorüberfliegende Landschaft, mein Gegenüber ebenfalls. Ab und zu jedoch stand sie auf, stellte sich im Gang ans Fenster; dann kam sie wieder zurück, blickte aufmerksam zum Himmel empor und einmal hörte ich wie sie leise, mit dem summenden «z» der Venezianer etwas murmelte das wie: «è pazzo, è pazzo» (er ist verrückt) klang.

Endlich tat es mir leid mit einem so reizvollen Geschöpf nur immer stumm durchs Land zu fahren und obwohl ich das Italiensische noch wenig beherrschte, begann ich eine Unterhaltung, auf die mein Gegenüber mit lebenswürdiger Lebhaftigkeit einging. Ich erfuhr, dass sie die Älteste einer venezianischen Familie sei und nach dem Tode des Vaters, da der Bruder noch sehr jung sei, das Liegen-schaftsamt übernommen habe. Sie berichtete von ihrem arbeitsreichen Leben in Venedig, von den Ferien, die sie mit der Familie in ihrem Castello in den Bergen verbrachte. Es war die Gegend, aus der der grosse Titian stammte. Still und verschüchelt sprach sie von all dem Schweren, das der Weltkrieg

ihnen gebracht hatte, vom Tode des einen Bruders, vom ausgeplünderten Schloss. Plötzlich jedoch brach sie mit einer Entschuldigung ab und lief wieder auf den Gang. Nach einer Weile kehrte sie zurück und auf meinen fragenden Blick sagte sie lächelnd: «Sie müssen nämlich wissen, ich bin mit einem jungen Flieger befreundet. Diese Flieger haben eine gewisse Anzahl von Flugstunden zu absolvieren. Ich nahm es nicht ernst, als mein Freund mir beim Abschied sagte, ich solle aufpassen, er werde meinen Zug von Rom bis Venedig begleiten und dann wieder zurückfliegen. Aber, sehen Sie, da ist er!» Und lachend wies sie mit der Hand nach oben, wo tatsächlich ein Flugzeug über unserm Zug schwebte, manchmal unsern Blicken entgehend, aber immer wiederkehrend, einmal auf der einen, einmal auf der andern Seite.

Indem ich dann meine Gefährtin nach dem Ziel und Zweck meiner noch viel weiteren Reise fragte, verging die Zeit wie im Fluge und schon näherten wir uns Venedig. Plötzlich erschien wahrhaftig auch der Flieger wieder, machte abschiednehmend einige grosse Schleifen über der Lagune, um dann rückwärts zurückzufliegen.

Die junge Italienerin war nun am Ziel. Schnell tauschten wir noch unsere Adressen aus. «Ich heisse eigentlich Aida», lachte sie, aber ich mag den Namen nicht und nenne mich anders. Besuchen Sie mich in Venedig, nicht wahr? Und Sie müssen auch auf unser Schloss kommen!» Ich bedankte mich, versprach ihr zu schreiben und hatte auch schon den Entschluss gefasst, ganz gegen meine Absicht auf der Rückreise die Fahrt in Venedig zu unterbrechen.

Noch ein Händedruck und dann stieg ich in den bereits wartenden Orient Express.

Nach einigen Wochen, an einem wunderschönen, warmen Tag landete ich erwartungsvoll wieder in der Lagunenstadt. Nichts ist so erfrischend und zugleich erregend wie Meeresschluff nach langer Eisenbahnfahrt. Ich stieg in einem kleinen Hotel nahe dem Bahnhof ab. Mein Zimmer war nicht gross, an den Fenstern waren Zanzanieren und der Blick ging anstatt auf Meer auf alte Ziegeldächer und eine enge Gasse, aber das Hotelchen hatte den Vorzug der Billigkeit, hatte ich doch nicht mit dem «Venezianischen Abenteuer» gerechnet!

Ich rief meine neue Freundin an und wir vereinbarten, da sie tagsüber beschäftigt war, ein Treffen für den Abend.

Ach! Es gibt wohl kaum einen schöneren Platz an einem Sommerabend als wie der von San Marco. Er gleicht einem riesigen Festsaal mit dem breiten, prächtvollen Bau des Markusdomes und dem schlanken Campanile davor. Mächtige Häuser rahmen ihn ringsherum ein. Die schönen Geschäfte unter den Bögen, Lichter, Musik und die südliche Lebhaftigkeit der Menge, die da durcheinanderwogt! Zwischen hellen Sommerkleidern der Frauen und eleganten Männern die Venezianerin aus dem Volke, das schwarze Fransentuch um die Schultern — ein schönes, festliches Bild.

Und da kam sie schon, die Erwartete. Schnell und freudig streckte sie mir die Hand entgegen. Wir setzten uns an eins der runden Tischen, die die Cafés mitten auf den Platz stellen. Um uns flatterten die Tauben, klang Musik, das Stimmengewirr

der andern. Da erzählte sie mir von sich, und das Herz eines jungen Mädchens, das ich kaum kannte, lag offen vor mir. Sie fragte mich nach meiner Meinung und es tat mir leid, dass ich ihr nichts Froheres zu sagen wusste. Doch war sie so jung, noch so strahlend, stand tatkräftig mitten im Leben, dass sie es wohl nicht so schwer nahm, denn ihre Züge blieben klar und unbeschattet. «Sehen Sie», meinte sie, «ich habe keine Freundinnen hier. Die Frauen sind so anders. Ich bin halt eine «Maschietta» und lebe nur für den Tag.» Mögest du immer so leuchtend bleiben, dachte ich mir.

Es wurde langsam dunkel, die Tauben waren schlafen gegangen, aber alle die kleinen Tische hatten sich gefüllt, mit jungen Paaren, Familien und selbst mit ganz kleinen Kindern, die im Arm der Mütter lagen. Die Sterne stiegen überm Dom herauf, der mit den schönen Kuppeln, Säulen und Türmen geheimnisvoll wie ein orientalisches Märchen vor uns lag. Noch immer spielte die Musik und das Meer sandte seinen Atem über die Piazza.

«Morgen habe ich zu tun, aber ich schicke Ihnen meine Schwester ins Hotel, damit sie Sie findet, und abends essen Sie mit mir in einem venezianischen Restaurant», sagte meine Bekannte liebenswürdig zum Abschied.

Am andern Tage erschien die kleine, bonde, muntere Schwester. Sie kam gerade im rechten Moment, denn ich hatte in Gedanken meinen blauen Strohhut unter Augenblick auf den, wohl etwas feuchten Waschtisch — in dem alten Hotelchen gab es so etwas noch — und dann auf Bett gelegt; als ich ihn aufhob, befanden sich zu meinem Schrecken blaue

Von Fruchtsäften und dicken Eidgenossen

Eine Antwort

Sehr geehrter Herr Dr. S. J.

Ihr Artikel «Unsere Gesundheits» im Schweizer Frauenblatt Nr. 4 veranlasst uns, Sie über einiges zu orientieren, was Ihnen sicher durch Ihren langjährigen Auslandsaufenthalt entgangen oder unbekannt geblieben ist. Wir hoffen, dass Sie nicht nur die Vorgänge in Saxon zum Anlass nehmen, um abschließend als grosser Weltmann der den Norden ebenso gut kennt wie die Vereinigten Staaten, über die zurückgebliebene kleine Schweiz Kritik zu üben, die nicht einmal in der Lage ist, ihre eigenen Erzeugnisse der Allgemeinheit zu erschliessen, sondern dass Ihnen wirklich das Wohl Ihrer Mitgedenossen am Herzen lag.

Was das «Dicksein» anbetrifft, das Ihnen vor allem aufgefallen ist, so möchten wir das eher auf den hohen Lebensstandard zurückführen, der in der wirtschaftlich recht gesunden Schweizer Heimat nun einmal vorhanden ist. Wir bezweifeln, dass der Körperumfang etwas mit dem Trinken zu tun hat, jedenfalls nicht primär. Abgesehen davon sind die Fettpolster — und sicher in allen Ländern — vielleicht eher eine Begleitererscheinung der Nahrungsmittel. Doch das ist hier nicht so wesentlich.

Ihre Behauptung betreffs der Getränke, Fruchtsäfte usw. in der Schweiz, ist dagegen vollkommen falsch. Jeder Schweizer sollte eigentlich wissen, dass sein kleines Land noch heute als Pionier in der Obstverwertung gilt und sich dadurch einmal mehr Weltgeltung verschafft hat. Als obstrichreichtes Land Europas waren schon Ende des vorigen Jahrhunderts Bestrebungen im Gange, diesen Reichtum des Landes dem Volke in besonders wertvoller Form nutzbar zu machen. Prof. Dr. Müller-Thurgau, dem seinerzeitigen Direktor der Eidgenössischen Versuchsanstalt Wädenswil, kommt das Verdienst zu, erstmals in der ganzen Welt frucht abgepressten Obstsaft ohne Zusatz von Konservierungsmitteln haltbar gemacht zu haben. Seine Versuche begannen schon im Jahre 1880, und das vom Schweizer Dr. Böhl entwickelte Kohlenäureverfahren ermöglichte dann den gewaltigen Aufschwung der gärunterstützten Obstverwertung. Das schweizerische Säftgewerbe erhielt in den letzten 30 Jahren eine immer grössere Bedeutung und ist heute in der Lage, naturreine Obstgetränke herzustellen, welche allen Anforderungen der modernen Ernährung entsprechen.

Und in den letzten Jahren, sehr geehrter Herr Auslandschweizer, war es sogar so, dass in den USA nur 7 Liter pro Kopf der Bevölkerung Obstsaft konsumiert wurden, in der Schweiz jedoch 12 bis 15 Liter. Seit kurzem hat auch unser Mosterei-Gewerbe sich den modernen Modeströmungen angepasst und die hervorragenden «Su-sy-Fruchtsaftgetränke» auf den Markt gebracht, welche eine ideale Verbindung darstellen zwischen unserem herrlichen Säftmost und südländischen Früchten, wie Grape-Fruit, Orangen, Zitronen, Ananas usw.

Und was glauben Sie, was in der kleinen Schweiz alles getan wird, um auch die Bevölkerung davon

zu überzeugen, dass die reinen Fruchtsaftgetränke nun einmal wichtig sind für die menschliche Ernährung. In enger Zusammenarbeit mit der Eidg. Alkoholverwaltung, dem Schweiz. Obstverband und den Getränkebranchen ist die Propagandazentrale für Erzeugnisse der schweizerischen Landwirtschaft unermüdet tätig, um in laufenden aufklärenden Aktionen, sei es durch Presse, Inserate oder Radio, das Lob der einheimischen Obstsaft zu singen und für sie zu werben.

Ihre Theorie der Fettpolster scheint also doch nicht so ganz zu stimmen, sehr geehrter Herr Dr. S. J., und sollten Sie im Sommer noch in der Schweiz sein, so würden wir Ihnen dringend einen Besuch der gastgewerblichen und touristischen Ausstellung HOSPEL in Bern empfehlen. Dort werden Sie vielleicht auch noch etwas lernen können über die Bedeutung und Gesundheit unserer Fruchtsäfte. Auch ein Besuch der grossen landwirtschaftlichen Ausstellung im Herbst in Luzern wird sich lohnen. Und noch etwas, Sie schreiben, dass man gegen den Durst Coca-Cola trinken soll. Wir empfehlen Ihnen, das Buch «Nie mehr krank sein» von dem amerikanischen Professor Jackson zu studieren — und Sie werden sicher anders belehrt werden.

Sollten Sie sich wirklich ehrlich für Ihre Schweizer Heimat und die Tätigkeit auf diesem Gebiet interessieren, so möchten wir Ihnen raten, sich gelegentlich bei den zuständigen Stellen, wie der Eidgenössischen Alkoholverwaltung in Bern, dem Schweiz. Obstverband in Zug oder bei unserer Propagandazentrale für Erzeugnisse der schweizerischen Landwirtschaft in Zürich etwas umzusehen. Sie werden sicher erstaunt sein, was in der kleinen Schweiz schon alles unternommen worden ist — und nicht mit schlechtem Erfolg — zugunsten unserer Fruchtsäfte. Dass ein Fruchtsaft-«Juice» vor dem Frühstück und statt Suppe besonders bekömmlisch ist, haben wir auch schon entdeckt, und wir sind bemüht, dass noch viel mehr Schweizer von diesem vorteilhaftesten «Schön- und Gesundheitsmittel» profitieren.

Die Berner Altstadt in Gefahr

«Hier endlich ein Gesicht, ein Stadtgesicht, und trotz aller Eingriffe, von welcher Abstammung und Beharrlichkeit», so schrieb 1919 der Dichter Rainer Maria Rilke aus übervollem Herzen. Treffender lässt sich in kurzen Worten kaum sagen.

Was sucht der Kunstfreund, wenn er fremde Städte durchwandert anderes, als ein charakteristisches Antlitz, ein Stadtgesicht, das von Kultur und Wesen der Bewohner, von ihrer Vergangenheit und Gegenwart erzählt. Solche Züge haben das Gesicht der Berner Altstadt geprägt. Breite grosszügige Gassenfluchten, edle vornehme Stadthäuser und schmale hochstrebende Bauwerke, in deren Erdgeschoss Handwerker und Gewerbetreibende, zeugen von enger Verbindung zwischen Glanz und Arbeit. Nicht nur der Einheimische, auch Zehntausende von Fremden durchwandern in stillen Stunden begeistert und ergreifen die Berner Altstadt. Sie ist kein Museum, sie erfüllt von der Erinnerung an die Vergangenheit und vom atmenden Leben der Gegenwart, und niemand denkt daran, sie bloss als totes Denkmal der Nachwelt erhalten zu wollen.

Diese unachahmliche Heimstätte von Tradition und Leben soll nun baulichen Spekulationen zum Opfer fallen. Acht alte Häuser, mitten im Herzen dieser Altstadt, sollen bis auf den Grund niedergeworfen werden. An ihrer Stelle sind moderne Geschäfts- und Bürohäuser geplant. Sicher Gebäude, die eine bessere Rendite versprechen, als es die altherwürdigen Bauwerke vermöchten. Wir sind keine Gegner moderner, zeitgemässer Architektur, ganz im Gegenteil. Die Gegenwart hat das Recht, ihr eigenes charakteristisches Gesicht zu zeigen. Es geht hier auch nicht um einen Streit zwischen alter und neuer Architektur, sondern um eine grundsätzliche kulturelle Frage. Krieg und Unverständnis haben in weiten Gebieten Europas manches Kulturdenkmal zerstört. Auch Bern ist von kulturlosen Spekulationen nicht verschont geblieben. Nun aber geht es um die geschlossene Erhaltung eines der schönsten Stadtbilder unseres Kontinents. Rechtliche Grundlagen zur Verhinderung des Eingriffs

Wir möchten Ihnen abschliessend noch ganz besonders ans Herz legen, während Ihres Aufenthaltes in der Schweiz unsere einheimischen Fruchtsäfte, nicht zu vergessen die neuen Su-sy-Getränke, zu probieren und zu studieren, damit Sie dann im Ausland unsere Bestrebungen mit unterstützen helfen, und mit gutem Gewissen für die hervorragenden und fortschrittlichen Obstsaftgetränke Ihrer Schweizer Heimat werben können. SPZ.

Ein Nachwort der Redaktion. Als Abschluss dieser Diskussion sei es der Redaktion erlaubt, darauf hinzuweisen, dass die Kritik des Herrn Dr. S. J. sicher zum Teil auch aus der Beobachtung — die viele Reisende übrigens machen — heraus entstanden ist, dass in den öffentlichen Gaststätten, wo es sich nicht um ausgesprochen alkoholfreie handelt, sehr wenig vom Konsum alkoholfreier Getränke zu bemerken ist. Aber solange nicht in allen Gaststätten Säftmost und andere alkoholfreie Fruchtsäfte auch glasweise zu einem billigen Preise konsumiert werden können, wird es mit der Popularisierung und der Verbrauchsvermehrung eben hapern. Ebenso wird die Beurteilung der Schlage durch Ausländer dadurch ungünstig beeinflusst.

Tatsache ist immerhin, dass in der Schweiz einer jährlichen Ausgabe von mindestens 860 Millionen Franken für alkoholische Getränke (N. B. ohne Getränkesteuer!) ein vom Bundesrat bloss auf 38 Millionen geschätzter Engroswert an alkoholfreien Getränken gegenübersteht, in welchem übrigens die 9 Prozent betragende Summe für Kaffee und Tee noch inbegriffen ist.

Solange aber immer noch der Alkohol, seine Produktion, seine finanzielle, reklamemässige und gesellschaftliche Rolle bei unseren «dicken und nicht dick behördlichen und privaten Eidgenossen» eine solche Hauptrolle spielt, wird es eben schwer halten, den landeigenen, wie den klimatisch bedingten ausländischen Frucht und Gemüsesäften in der Volksernährung und den Trinkgewohnheiten den Platz zu verschaffen, der allen männlichen und weiblichen Eidgenossen, ob dick oder dünn, gesundheitlich nur von Nutzen sein könnte.

An unsere Abonnenten und Mitarbeiter

Redaktion und Administration haben wieder einige Bitten auf dem Herzen:

Mitteilungen für die Versammlungen und Tagungschonik müssen, wenn die betreffende Tagung vor dem Samstag der folgenden Woche stattfindet, unbedingt in der vorhergehenden Woche erscheinen.

Berichterstattung über Vereinigungen sind möglichst kurz, sich auf das Wesentliche beschränkend zu halten, dies nicht aus Mangel an Interesse aber aus Überfluss an Platzmangel.

Alles was Adressänderungen, Abonnementfragen, Bestellungen von Extranummern, kurzum alle administrativen Angelegenheiten sind, bitte an die Administration und nicht an die Redaktion zu leiten.

Wegen Umstellungen im Betrieb müssen wir den Redaktionsschluss für Artikel strikte auf Montag und für Vereinsanzeigen auf Dienstagmorgen (Morgenpost) festlegen.

Mit herzlichem Dank für die stets gute Zusammenarbeit

Redaktion und Administration

gepasst werden, damit das Geld dafür nicht ins Ausland wandere. Die Kaffeekönige dachten: «Umgekehrt ist aus gefahren» und erhöhten die Preise in der Schweiz. So sind die drei Länder nun preislich nahezu «gleichgeschaltet», der Profit bleibt beim Kaffee und der Aerger bei den Hausfrauen — bis sich die Kreise weiter ziehen (was in der Presse bereits angeht) wurde) und die Restaurants, Cafés und Kaffeehäuser in der Schweiz ihren Kunden mit aufgeschlagenem «Schwarz», café crème, café mélange usw. aufwarten.

Weil es sich beim Bohnenkaffee um ein Genussmittel und nicht um ein notwendiges Nahrungsmittel handelt, hätte man den Rauch sich ruhig verziehen lassen können. Aber im Hinblick auf die vielen älteren Frauen, denen eine Tasse Kaffee ein Tränklein bedeutet, das sie noch am besten tragen und das ihnen nun erne und ganz bedeutend höher gehängt wird, möchte ich das Frauenblatt doch bitten, sich einzuschalten.

Der Aufschlag wird begründet mit einer Hausse auf den überseeischen Kaffeemärkten. Gewöhnlich folgt einer Hausse oft bald wieder eine Baisse; aber die Detail-Verkaufspreise sind dann glücklich auf der Höhe, wo man sie haben wollte und gehen sobald nicht mehr zurück, es sei denn, dass die kaffeetrinkenden Schweizerinnen und Schweizer solidarisch Malz kaffee oder Linden tee trinken. Man kann sich an beides gewöhnen. Also auf zum Kaffeestrik! Den gemütlichen, dazugehörigen Klatsch können wir uns auch bei einer Tasse Kräuter-Tee leisten! Grilli am Herd

Frauenarbeit wird anerkannt

Dr. phil. Franziska Baumgarten-Tramer, Privatdozentin für Psychotechnik an der Philosophisch-historischen Fakultät, wird in Anerkennung ihrer wissenschaftlichen Leistungen und ihrer praktisch-organisatorischen Wirksamkeit im In- und Ausland zur Honorarprofessorin ernannt. PD Dr. H. Strahm, ebenfalls von der Universität Bern, wird ein zweijähriger Lehrauftrag für Bibliothekswesen erteilt.

Frl. Frida Boss, Apothekerin beim Konkordat Schweizerischer Krankenkassen, Solothurn, wurde vom Bundesrat als einzige Frau in die Arzneimittelkommission gewählt, als Vertreterin der Krankenkassen.

(PS: Es gibt daneben noch viele männliche Vertreter der Krankenkassen. Amtsdauer: bis Ende 1956.)

Auf Ende Januar schied auf eigenes Begehren nach Erfüllung der durch das Gesetz vorgeschriebenen Anzahl Dienstjahre aus dem Politischen Departement Fräulein Emma B l a s e r, nachdem sie während 38 Jahren auf leitendem Posten ein erhebliches Mass von verantwortungsvoller Arbeit zielbewusst und mit nimmermüder Einsatzbereitschaft geleistet hat. Fräulein Blaser hat sich zuerst als Stellvertreterin der Leiterin des Dienstes für weibliche Arbeitskräfte und dann auf diesem Posten selbst mit all den Problemen befasst, wie sie sich aus der Verteilung von weiblichen Arbeitskräften auf zusammen 118 Gesundheitsämtern und Konsultaten ergeben.

Die Auswahl dieser Arbeitskräfte kann nicht schematisch geschehen, sondern ist mit viel Talent, Einfühlungsvermögen und oft mit moralischem Mut zu treffen. Dabei bleibt es nicht nur bei der Verteilung, sondern es kommt oft eine Betreuung hinzu, wenn sich ausserordentliche Verhältnisse, wie sie während des Krieges an der Tagesordnung waren, einstellen. Menschenkenntnis, eine sachkundige

In den meisten Fällen fast zeigt der fremde Feriengast, dass beim Einkauf, er wie scheint, er nur immer Nylon meint!



Strümpfe aus Nylon Emmenbrücke

Wer ihre Qualität kennt, verwechselt sie nie!



werber sieht auf einmal in ihr den rettenden Hafen. Nur kann sie es nicht mehr erkennen: ihr eigener Vater hat ihr die Augen dafür verschlossen.

So lernen wir über anderen interessanten Einzelheiten des Stückes auch diese Erkenntnis, dass es die eigene Schuld einer Frau ist, wenn sie auf den Unsinn des Satzes von der «Reizlosigkeit» eingeht. Zu bedauern ist vielmehr der, welcher ihn ausspricht. Ihm fehlt der Sinn für das Rechte des Weibes, und er tut gut, in sein eigenes Gemüt zu schauen, ehe er weiter redet.

Der Herrgottskäfer

Es kommt manchmal vor, dass man sich über etwas ärgert, grauhaft ärgert, und an einem oder allen Menschen total irrt wird und seinen Zorn wie eine extra kräftige Rakete vom 1. August in die Luft steigen lässt, mit dem dazugehörigen «Köpfen».

So eine stille, geheime Wut geht dann in einem herum wie eine heisse Glut: sie verbrennt und zerstört alles, was der Tag einem sonst an Gutem bringen möchte. Man verliert den Glauben an die Menschen, an ihre Anständigkeit, ihre Loyalität — der ganze Tag ist verdorben. Am Abend legt man sich zur Beruhigung seiner Nerven früh zu Bett, versucht, sich in das herrliche Buch von Walter Nigg «Vom Geheimnis des Mönchs» zu vertiefen und in dieser klüsterlichen Abgeschlossenheit Beruhigung zu finden. Aber irgendwie klopft und hämmert der Zorn, die Empörung, die Enttäuschung weiter im Blut — bis plötzlich ein ganz leises zartes Streichen über Hand und Vorderarm vom Lesen ablenkt.

Und da kriecht und krabbeln ein leuchtend roter Herrgottskäfer auf und ab, und auf, zart, fast zärtlich ist die Berührung und seltsam die Beruhigung, die Entspannung, die von dem kleinen Tierlein, seiner kosenden Bewegung ausgeht. Es ist, als

ob es in die grosse Einsamkeit der Seele, die sich in keine andere mehr ergossen kann, einen kleinen Trost, eine kleine Hilfe bringen, als ob es sagen wollte, das sei doch alles so furchtbar gleichgültig, was die Menschen an uns täten, der Heiland habe noch ganz anderes erliden müssen, und die Hauptsache sei ja doch, selber zu wissen, was recht und richtig sei.

Und es krabbeln weiter so tröstlich auf einem herum, und man liest und liest weiter — und findet den schönen Satz von Kierkegaard: «Die Subjektivität ist die Wahrheit» — und wird stiller, ruhiger, denn man weiss plötzlich, dass der kleine rote Herrgottskäfer einem hatte sagen wollen, dass eben jeder seine Wege gehen müsse, auch wenn er oft unbequem und gefährlich und meist sehr einsam sei — das sei bei ihm auch so; man müsse nur nie erwarten, dass die anderen Käfer oder Menschen begreifen könnten, warum man nun eben gerade diesen Weg gehen und jenes tun müsse.

Noch einige Male kam der kleine Käfer zu solchem stillen Abendbesuch. Als er aber dann spürte, dass die unruhige Menschenseele wieder im Gleichgewicht war und das Kleine klein, und nur das Grosse gross sah — da kam er nicht mehr. Dafür aber krabbelten am nächsten Morgen herzig, winzige rote Käferlein in einem Blumenstiel herum. Wie beruhigend und tröstlich ist das nun, zu wissen, dass wenn man wieder einmal Masstab und seelisches Gleichgewicht verlieren sollte, gleich eine ganze Familie Herrgottstierlein auf einen aufpassen und einen wieder zum Verstand bringen wird. Und die stillen roten Käferlein werden einen lehren, dass eben jeder Mensch in der Tiefe seiner Seele einsam, todeinsam ist; dass er den Weg durch richtig und unrichtig ganz allein finden und gehen muss, und dass die anderen das dann begreifen oder nicht, das spiele keine Rolle. Elster.

sind nicht vorhanden. Die Berner Altstadt steht nicht unter Denkmalschutz! Die Baubewilligung ist erteilt und der Abruch der Häuser steht bevor.

Wohl ist eine Initiative kulturbewusster Bürger zustandekommen, wir scheinen aber trotzdem tatlos der Verschandelung dieses edlen historischen Stadtbildes zusehen zu müssen. Ein kraftvoller Protest, nicht nur der Berner, nicht nur aller kulturbewusster Schweizer, sondern auch der ausländischen Freunde oder Architekten ist notwendig. Es geht hier nicht mehr um Bau, und Eigentumsrechte, nicht mehr um spekulative Erträge, sondern einzig und allein um das Kulturgewissen. Hier ist eine Tat zu tun, die die vielen schönen Worte über die kulturelle Mission des Menschen unter greifbaren Beweis stellt. Eine Tat, zu der wir verpflichtet sind, wenn wir der Nachwelt gegenüber das Recht beanspruchen wollen, Kulturmenschen genannt zu werden.

Aus diesem Grunde stellt sich die Schweizer Sektion des internationalen Kunstkritikerverbandes (AICA) geschlossen zu denen, die in den alten Kulturwerten mehr sehen, als bloss Spekulationsobjekte. Kultur ist eine menschliche Haltung, die weder mit Geld erkauf, noch mit Gesetzen erzwungen werden kann! Freunde im Ausland, Schweizer, Berner, überlasst die Berner Altstadt nicht der Verschandelung, verbindet Eure Stimmen mit denen, denen Kulturwerte noch wirkliche Werte sind.

AICA

Association Internationale des Critiques d'Art Section Suisse

«Kaffee-Express»

Es fährt ein Zug von Osten her direkt ins Schweizerland, weil man hier soviel billiger den Bohnenkaffee fand.

Er nimmt den Weg von Lindenau im Bogen um den See. Es strömt daher Kind, Mann und Frau und wünscht: Kaffee, Kaffee!

Die Taschen, Körbe kontrolliert der Oberst an dem Zoll; er registriert, addiert, visiert das Kaffee-Protokoll.

Doch nun vernehm, was sich gebiet im Tellenland, hört, hört! Der eine ist davon betäubt, der andre ist empört.

Der Kaffee gleicht sich an im Preis nach oben — das ist klar! — und mit der Express-Kaffeerei macht Schluss der Februar. —

J. L.

Diesen lieblichen Zunamen erhielt der Elzlug Lindau-Bregenz-St. Margrethen, der Scharen von deutschen und österreichischen Hausfrauen jeweils am Mittwoch, dem sogenannten «Kaffeetag» (zollamtlich festgelegt) nach der Schweiz brachte, wo die Bohnenkaffee bedeutend billiger einkaufen konnten als im eigenen Land. Die Reise rentierte sich, die Fahrkarte schlug man glänzend heraus. Als Gegenstück gab es noch einen «Kaffee-Dampfer», der das schwäbische Meer überquerte und in Rorschach landete, wo die Kaffeegeschäfte Hochbetrieb hatten. Den rechnenden Hausfrauen von «draussen» war der billigere Einkauf in der Schweiz zu gänzen.

Die Herrlichkeit dauerte zirka ein Jahr. Schon letzten Herbst wurden «drüben» Stimmen laut: die Preise für Kaffee sollten in Oesterreich herabgesetzt und denjenigen in der Schweiz an-

Blumen sind Kinder der Flora. Darum werden sie im Fachgeschäft wie Kinder gehend und gepflegt. Es ist der besondere Vorzug des Fachgeschäftes, dass es Ihre Blumenwünsche durch originale, gediegene Auswahl erfüllen kann. Wer Blumen liebt, wählt

Blumen immer aus dem Fachgeschäft

Erschöpfung muß mit energiereicher Nahrung frühzeitig bekämpft werden!
OVOMALTINE stärkt auch Sie!

Orientierung über die Bedürfnisse des Verwaltungsbetriebes und Organisationstalent zeichnen Fräulein Blaser aus.

Ihre Fähigkeit, mit klarem Kopf zu ordnen und zu formen, brachte Fräulein Blaser schon in den Jahren des Ersten Weltkrieges in das Getümmel grosser internationaler Konferenzen und Verhandlungen, und sie hatte Gelegenheit, auch an der diplomatischen Konferenz von 1949 umsichtig und organisierend mitzuwirken. (Aus «Der Bund»)

Der Gärtnerinnentag am 16. und 17. Januar 1954

Dieses Jahr war Zürich unser Tagungsort. Der Fortbildungskurs, ganz erster Facharbeit gewidmet, war sehr gut besucht. Von Herrn Prof. Dr. Flück lernten wir viel Interessantes von einheimischen Arzneipflanzen und deren Anbau. Herr Dr. Kern sprach über Abwehrreaktion und Immunität der Pflanzen gegen Krankheiten und andere schädliche äussere Einflüsse. Herr Obergärtner Kobert zeigte uns in einer riesigen Anzahl Lichtbilder bekannte und unbekannte Stauden in ihrer Heimat, ihre Verwendung und sinnigste Zusammenstellung in unseren Gärten. Wir machten dabei eine Reise um die ganze Erde. Der gemütliche Abend war in erster Linie dem Plaudern gewidmet. Sieht man doch viele seiner guten, alten Bekannten jeweils nur an der alljährlichen Tagung! Das «Unterhaltungsprogramm» der Zürcher Gruppe befasste sich mit allerhand komischen Ereignissen aus dem Vereinsleben des vergangenen Jahres und fand grossen Anklang. Am Sonntagvormittag erzählte uns unsere ehemalige Präsidentin, Frau Peyer-Binder, sehr kurzweilig und voller Humor von Land und Leuten in Kamerun, wo sie einige Jahre gelebt hat. Anschliessend berichtete Fräulein Schindler von ihrer Reise und ihrem Aufenthalt in Chile. Beide Referate vermittelten uns viel Neues und Wissenswertes über die uns wenig bekannten Länder. Die Generalversammlung war von nahezu 100 Mitgliedern besucht. Die ordentlichen Berichte und Geschäfte waren bald erledigt. Von einigen jüngeren Mitgliedern war im Laufe des Jahres die Frage nach einem ausserordentlichen, umfassenden Fort- und Weiterbildungskurs aufgeworfen worden. Die Idee wurde vom Vorstand der Generalversammlung unterbreitet und erweckte grosses Interesse, das sich in einer lebhaften Diskussion zeigte. Es muss nun im kommenden Jahre abgeklärt werden, nach welchen Fachgebieten das

grösste Bedürfnis besteht, wo, in welcher Form und zu welcher Jahreszeit der Kurs stattfinden könnte, wie teuer er zu stehen käme und mit welcher Beteiligung ungefähr zu rechnen wäre. 16 Mitglieder haben sich freiwillig zur Verfügung gestellt, um dem Vorstand bei der Organisationsarbeit zu helfen. Wir wissen also, was wir für 1954 zu tun haben werden!

Veranstaltungen

Bern: Schweizerischer Verein der Gewerbe- und Hauswirtschaftslehrenden, Sektion Bern, **Mitgliederversammlung** Samstag, den 27. Februar 1954, 14.30 Uhr, in der Frauenarbeitschule, Kapellenstrasse 4, Bern. Fräulein J. Studer, Biga, Bern, wird sprechen über: «Das Arbeitsprinzip im hauswirtschaftlichen Unterricht». Aussprache. Der Vorstand.

Zürich: Schweizerischer Verband der Akademikerinnen, Monatsversammlung Mittwoch, 3. März 1954, 20.15 Uhr, im Lokal des Lyceumclubs, Bämlistrasse 26, Zürich 1: Vortrag von Frau Dr. phil. Giggelwig, über: «Stilmerkmale der zeitgenössischen deutschen Literatur». Gäste herzlich willkommen!

Bern: Frauenstimmrechtsverein Bern. **Zusammenkunft** Freitag, den 26. Februar 1954, 20.15 Uhr, in der «Münz» (Bellevue). Eine österreichische Gemeinderätin, Frau Ella Obermann, und eine schweizerische Gemeindeführerin, Frau Gertrud von Balmoss, berichten aus Erfahrungen als Gemeinderätin und Gemeindeführerin.

Radiosendungen

sr. Montag, 1. März, 14 Uhr: «Notiers und probiers»: «Markttrudschau für die Schweizer Hausfrau» — Die Bastelarbeit — Hörerinnen schreiben — Das üppige Rezept — Was möchten Sie wissen? — Mittwoch, 3. März, 13.35 Uhr: Irène Güdel, eine junge Cellistin, 14 Uhr: «Wir Frauen in unserer Zeit». Berichte aus dem In- und Ausland. — Donnerstag, 4. März, 14 Uhr: Martha Bürki: «Frauen zwischen 28 und 35». — Freitag, 5. März: «Die halbe Stunde der Frau»: 1. Dr. Tina Keller: «Geistige Gesundheitspflege: Zwischenmenschliche Beziehungen». 2. Adele Baerlocher: «Lichtblicke» (14 Uhr).

Fernseh-Programm

für die Woche vom 28. Februar bis 6. März 1954 (von 20.30 bis 21.45 Uhr)
Sonntag, 28. Februar: Tele-Tagesschau: Neues aus aller Welt — Ton und Bild: Musikfilm — Studenten spielen «Antigone» von Jean Anouilh: Wir zeigen einige Ausschnitte aus dieser Aufführung.
Montag, 1. März: Tele-Tagesschau: Neues aus aller Welt — Kamera auf Reisen: Neapel (Film) — Bunter Abend mit Künstlern des Stadttheaters Zürich.
Dienstag, 2. März: Tele-Wochenschau: Die wichtigsten Ereignisse aus den letzten fünf Tagesschauen — Billard (Film) — Europäisches Filmmagazin (II) — Männer der Nacht (Film).
Mittwoch, 3. März: Tele-Tagesschau: Neues aus aller Welt — Sport: Tischtennis mit Schweizer Spitzenspielern. Reporter: Walter Bosshardt. Die Schweizer Television besucht Brasilien (IV): Quer durch das Riesensland. Film und Kommentar: Dr. E. Tilgenkamp — Musik zum Ausklang: Die Kammermusik Béla Szigeti Violine, Rose-Marie Andina, Bratsche, Gioconda de Signori, Cello und Prof. Walter Rehberg, (Klavier) spielen

len Poco Adagio aus dem Klavierkonzert in A-dur, op. 26, von Johannes Brahms.

Donnerstag, 4. März: Tele-Tagesschau: Neues aus aller Welt — Besuch im Landesmuseum: mit Dir. Dr. F. Gysin und Dr. Boerin — Bilderbuch der Heimat: «Zürich am myn Rhy...» Zusammenstellung: Regina Wenk. Es wirken mit: Dr. Suter, Willy Ackermann, Dolly Goetz, die Trommelschule von Dr. Berger und... Zacharias Nägeli. Am Klavier: Hans Vogt.

Freitag, 5. März: Tele-Tagesschau: Neues aus aller Welt — Besuch im Zürcher Zoo: mit Direktor Hediger

— Vorhang auf! Ausschnitte aus der Aufführung von Noel Cowards «Intimitäten» an der Komödie Basel, mit: Blanche Aubry, Leopold Biberti, Lore Hartling, Fritz Lehmann.

Redaktion:
Frau El. Studer-v. Goumoëns, St. Georgenstrasse 68, Winterthur, Tel. (052) 2 68 69

Verlag:
Genossenschaft «Schweizer Frauenblatt», Präsidentin: Fräulein Dr. E. Nägeli, Trolstrasse 28, Winterthur

Bieri Möbel
seit 1912
gediegen, preiswert
Fabrik in RUBIGEN / Bern
Filiale:
Interlaken
Jungfraustr. 38



Für den gepflegten Tisch

die schöne Tischwäsche, ecru, farbig oder blendend weiss. Wir senden gern Muster davon.

Pfeiffer & Cie.

Wäschefabrikation, Mollis
Zürich, Pelikanstr. 36, Tel. 25 00 93

Helvetia Backpulver
Vorsicht am Alltag



Es gibt viele Nähmaschinenmarken, aber fast jede 2te im Jahr 1953 in der Schweiz verkaufte Nähmaschine ist eine BERNINA

Warum dieser grosse Erfolg? Weil die BERNINA-Modelle überragende Vorteile bieten:

- Einfachste Bedienung
- Ideale Fadenspannung; ohne Nachregulieren nötig
- Und stoppt BERNINA alles
- Ungestörte Vielseitigkeit
- Stabile Konstruktion bei geringstem Gewicht
- Konkurrenzlose Auswahl an Portable-Maschinen zu Fr. 325.-, Fr. 555.- u. Fr. 685.-

Lassen Sie sich die BERNINA-Prospekte zustellen, indem Sie den Gutschein einlösen an: FRITZ GEGAUFF AG, BERNINA-Nähmaschinenfabrik, Steckborn.

Für Prospekt über:
«BERNINA-Jubiläum» «BERNINA-Zickzack-Vollmotor» «BERNINA-Schnepp-Vollmotor» «BERNINA-Nähmaschinen auf Mobil» «Beratungsgrosze» «Teilzahl-Lieferung» «Marktauf-Sparbörnen»
«Schweizerische bald unterzeichnet»

Herr, Frau, Fräulein: _____ 373
Strasse: _____
Ort: _____

KONRAD MAURER
UNSER KIND GEHT INS WELSCHLAND
Ein Handbuch für Eltern, Erzieher und Seelsorger
248 S., Leinen Fr. 4.15

Man möchte wünschen, dass das Buch in die Hände aller reformierten Eltern gelangte, die sich mit der Absicht tragen, ein Kind ins Welschland zu schicken, denn Pfarrer Maurer versteht es, dank seiner reichen Erfahrung und mit grossem Verständnis für die Jungen, die verschiedenen Fragen, die mit solch einem Welschlandaufenthalt zusammenhängen, und über die sehr viele Eltern überhaupt noch nicht nachgedacht haben, zu klären. (Basler Nachrichten)

ZWINGLI VERLAG ZÜRICH

Blumen - Dünger
geistlich
Unübertroffene Wirkung!
Ed. Geistlich Söhne A.G. Volhusen
Gartendünger Humos & Spezial.

J. Leutert
Spezialitäten in Fleisch- und Wurstwaren
Metzgerlei Charcuterie
Zürich 1
Schützengasse 7
Telephon 23 47 70
Telephon 27 48 88
Filiale Bahnhofplatz 7

Schweizer Ware, gute Ware!

Wettach St. Gallen
bietet Ihnen
Solothurn grösste Auswahl
in Porzellan, Kristall, Keramik
für Alltag und Feste und für
willkommene Geschenke.

25 Jahre Gipfelstube
Und immer wieder der feine
Kaffe-Spezial mit dem
Spez. Gipfel in der
Gipfelstube - Marktgasse 18 - Zürich

HAGO
QUALITÄT
schont Ihr
Fortenomme

Athenaeum
Zürich
Sekundarschule und
Untergymnasium
staatlich konzessioniert

**Gymnasial-, Oberreal-, Handels und
Töchterbildungsabteilung.**
Beaufsichtigte Arbeitsstunden.
Direkt: W. Mörgeli, dipl. Gymnasial-
lehrer, Neumünsterallee 1, Zürich 8,
Tel. 24 75 88, Privat Tel. 98 76 21.

Verlangen Sie unverbindlich und kostenlos

Scherz und Unterhaltung

Franz Carl Weber

Diakonissenhaus Bern
Helfen Sie uns helfen!

Unsere Diakonissen arbeiten als Krankenschwester, Haushaltungsschwester, Kinderschwester, Hebammen, Wochen- und Säuglingsschwester, Gemeindeführerin, Gärtnerin, Schneiderin, Anstaltsköchin, in Büro, Apotheke, Laboratorium, Röntgen, bei Betagten und chronisch Kranken (Unsere Krankenpflegeschule ist vom Schweiz. Roten Kreuz anerkannt).

Prospekte und nähere Auskunft erhalten Sie durch Schw. Anni Meier, Diakonissenhaus, Bern.

MÖRGELE
Vergolden u. Einrahmen
ZÜRICH SOHLETEL 23107

unsere neuen erschienenen
Katalog Nr. 363 F
ein vielseitiger Ratgeber für die Unterhaltung bei Vereinsanlässen, Hochzeits- und Familienfesten.
Er enthält auch eine grosse und schöne Auswahl der besten **Fasnachtsartikel** und wie immer **die letzten Neuheiten**

Franz Carl Weber
Bahnhofstr. 62 - Zürich - Tel. 23 16 90
Bern Basel Luzern Lugano Locarno
Lausanne Gené

Diakonissenhaus Bern
Am 5. April 1954 beginnt ein neuer Anlernkurs für
Schwesternhilfen

Junge Töchter, die bereit sind, unseren Diakonissen in ihrem Dienst Handreichung zu tun, melden sich bei Schw. Maria Becherer, Schänzlistr. 45, Bern.

Gesichts- und Handpflege

Unsere Spezialitäten: Hautdiagnostik — Gesichtsmassage und -Packungen — Behandlungen von normaler, fetter und trockener Haut — Vapozon- und Thermomassagebehandlung. Augsbrauen- u. Wimpernfärbung.
Pedicure und Manicure gleichzeitig. Radikale Haar- und Warzenentfernung. (Muttermale, Leberflecken, rote Aederchen, Falzäpfchen).
Hähensonne. (Mässige Preise.) — Sie werden von uns sorgfältig bedient durch eine ärztlich ausgebildete und diplomierte Kosmetikerin. Bitte Voranmeldung.

HEROSA
Klosterstrasse 22, Zürich 7
Tel. 32 69 65 ab 10.30 Uhr

R. OTT
dipl. Kosmetikerin — Pedicure
Goldbrunnstrasse 152, Zürich 3
Tel. 33 79 65 ab 8 Uhr

Gutschein von Fr. 5.—
für eine komplette Gesichtsbehandlung von Fr. 10.—
Bis Mitte Juli gültig

Sadec Kraftnahrung

Reich an Vitamin B₁, B₂, und D, sowie an Mineralsalzen

Die zeitgemässe Kraftnahrung, ein Energiequell, auf dem man sich verlassen kann. Packung zu 500 g., netto um Fabrikpreis von Fr. 2.95.
Aktiengesellschaft "SADEC" Rüti/ZH
Verlangen Sie Gratismuster

SCHAFFHAUSER WOLLE

Wappenscheiben
sind Geschenke für jeden Anlass
Ihre Anfertigung übernimmt
Hans Schlättli Glasmaler und Heraldiker
Basel, Güterstrasse 264 Alettel: Frobenstrasse 82
Tel. 34 53 81

Inserate im «Frauenblatt» haben Erfolg

Echte Neuenburger- sowie Waadtländer-Saucisson

immer frisch erhältlich bei
R. Gässlein, Delikatessen
Limmatquai 62, Zürich 1

Der erste Blick
gilt oft den Händen, besonders bei der Frau. Darum pflegt sie ihre Hände mit der bewährten, vorzüglichsten
Arno Glycerin-Milch
die aus hochwertigen Substanzen hergestellt ist. Rauhe, rissige, spröde und nickelige Hände werden wieder samtmetweich, die Haut frisch und gesund. Ein Versuch wird Sie überraschen.
Fl. Fr. 1.75 in Apotheken u. Drogerien
Josef-Apotheke, Josefstr. 93, Zürich 5c, Tel. 42 31 10.

Freie Krankenpflegeschule des Diakonissenhauses Bern

Der neue 3jährige
Krankenpflegekurs
unsere vom Schweiz. Roten Kreuz anerkannte Schule beginnt am 1. April 1954.
Prospekte und nähere Auskunft durch Schw. Anni Meier, Schänzlistr. 43, Bern